

**théâtre
des
FOLLIES
WAGRAM**



**direction
edmond
roze**

AUX ENTR'ACTES — AU 1^{er} ÉTAGE

FOYER-FUMOIR BAR AMÉRICAIN

Roger CONUAU & C^{ie}, Concessionnaires

Après le Spectacle...

On soupe chez MAS

1, Avenue des Ternes

TINROUGE

fard comprimé
un produit
de beauté de

Lesquendieu

PINOFLOR

lotion fortifiante
pour la chevelure

Lesquendieu
produits pour
les cheveux

THÉÂTRE DES

"FOLIES-WAGRAM"

35, Avenue de Wagram, Paris

Direction : Edmond ROZE

Administrateur Général	MM. Armand ROHRBACH
Secrétaire général.	Edouard BEAUDU
Chef d'Orchestre	A. VALSIEN
Directeur de la scène	HEMDEY
Régisseur Général	MORANA

BRUMMELL

Opérette en 3 actes et 5 tableaux

de MM. RIP et ROBERT DIEUDONNE

Musique de M. REYNALDO HAHN

Couplets de M. RIP

Mise en scène de M. Edmond ROZE

Décor et Costumes de Fernand OCHSÉ

Décor peint par DESHAYS. Costumes dessinés par Jenny CARRE

Exécutés par ZANEL

LOCATION, de 11 h. à 19 h. - CARNOT 65-16

Programme Officiel : 3 fr



RIP



Reynaldo HAHN



DIEUDONNÉ



Edmond ROZE

Dessins de RIP

Tous les bijoux d'Epoque sont de chez BOURGUIGNON,
11, boulevard des Capucines

Mlle Marguerite DEVAL est chaussée par HELSTERN

Cannes de chez VEDRENNE, 16, rue Saint-Roch

Le chemisier de M. Edmond ROZE est LENEIN-PEUCH,
7, Boulevard de la Madeleine

La lingerie et les chaussures sont des " GALERIES LAFAYETTE "

Gants et sacs de chez ALEXANDRINE, 70, avenue des Champs-Élysées

Cravaches de chez HERMÈS, faubourg Saint-Honoré

Meubles de la Maison EICHEL, 326, rue Saint-Martin
Téléph. : Archives 36-53

Falenceries de SARREGUEMINES

Chaussures GALVIN, 42, rue Mesley

Argenterie de la maison CHRISTOFLE et C^{ie}, 56, rue de Bondy

Spécialités gastronomiques de chez CORCELLET,
18, avenue de l'Opéra

Champagne HEIDSIECK MONOPOLE

Les lunettes sont de chez M. MEYROWITZ, 18, boulevard Haussmann

M. A. VALSIEN est habillé par JOË JO, 19, boulevard Poissonnière

Les articles de ménage sont des " MAGASINS-RÉUNIS ", Etoile

Les chopes de grès sont de la BIÈRE POUSSET

Les instruments de musique sont de FOURNIER

Les accessoires d'étalage sont fournis
par la FRED^e SAGE & C^{ie} L^{tes}, 166, quai Jemmapes.



Marguerite DEVAL

Vue par Morano.



**ROBES
FOURRURES
MANTEAUX
SPORTS**

**70, Avenue des Champs-Élysées
PARIS**

**Aucune Succursale
en France ni à l'Étranger**



PIZANI

Photo Aïben

N'oubliez pas que

PIZANI

vous attend tous les jours au

ZIZ ZAG

SON CABARET MUSIC-HALL

14, Boulevard Haussmann, 14 — Provence 72-23

où il présente ses numéros de 5 à 7 heures et de 10 heures à minuit.

21

Rue Daunou



95

Avenue des
Champs - Elysées



León

— le CHAPELIER MODISTE —

VICHY

PARIS

MONTE CARLO

BRUMMELL

est chaussé par

BRUMMEL

CHASSEUR

43, Rue Rochecouart, 43

PARIS

Trudaine 16-93



Studio G.-L. Masquel frères

Lucien BAROUX

A 200 MÈTRES D'ICI

LE NEC PLUS ULTRA

49, Rue Poncelet (Près de l'Avenue Wagram)

LE MEILLEUR RESTAURANT DU QUARTIER DES TERNES

— SERVICE RAPIDE AVANT LE SPECTACLE —

BAR AMÉRICAIN



Téléph. : Carnot 91-30

COQUELIN COURCELLES

M. DUBOIS, PROPRIÉTAIRE

1, Rue de Chazelles, 1 - Paris

TÉLÉPHONE : WAGRAM 34-65



Pâtisserie - Cuisine - Glaces



LES MEILLEURES TRADITIONS
DE LA CUISINE FRANÇAISE

Les Spécialités Coquelin

Cave renommée

Lunchs et Soirées

Buffets pour Réceptions

SALON DE THÉ

Ice cream soda

English spoken



SIM VIVA

OUVERT LA NUIT

PAUL

CHAPELIER EN MONTPARNASSE

AU 96 DU BOULEVARD

à côté de la Coupole

Même Maison :

39, AV. DES TERNES

Chapeaux " TRESS " de Londres

DEVILDER

Leora

HEMDEY

L'Aubergiste

E. NOTY

Midway

MAX MORANA

Murray

DELSON

*Carter
le Policier*

DUMONT

*Nicol
le Majordome*

LAIGNEZ

Le Pasteur

JAFFÉ

*Dolligan
le Berger*

MAX DELCOURT

-Jack

ROUSSEAU

MAD. DUC

DORIDJ

ARNAUD

CYTHÉRA

G. GUY

LAVAU

S. CLAIR

Mlle BARRIER, BERJANE, DUCARSA, GUYON, GIACOMO, LAVILLE, MONTOBAN, ESLIN, ROBINOT, ROLLAND, SCHENNEBERG.

MM. BATTIGNE, BOUTTES, DELAYE, FOREST, COBIN, GUEHO, LANGH, MANELPHE, MARROW, CHARLES-PAUL, JACQUE PIERRE, REGIS, ROUCHY.

AVEC

MARCELLE MONTHIL

L'Innocente

ET

LOUIS ARNOULT

Dick Frygott

Orchestre sous la direction de M. A. VALSIEN



MONTHIL



DEVILDER

== 1^{er} ACTE ==

1^{er} Tableau : LES DANDYS

2^e tableau : LE ROI DE LA MODE

== 2^e ACTE ==

1^{er} tableau : CHEZ LADY EVERSARP

2^e tableau : AU VERT !

== 3^e ACTE ==

LES DEUX PARIS

LE MONTE CARLO

9, Avenue de Wagram, 9

Même direction que l'ancien Restaurant NIEL

ON SOUPE APRÈS LE SPECTACLE



M. Henry JULLIEN

Studio Henri Mannel



Louis ARNOULT

Studio G.-L. Mannel frères

BRUMMELL

Il ne s'agit pas de la vie entière de Brummell qui serait plutôt le sujet d'une œuvre morale que celui d'une opérette.

Brummell est un personnage assez connu pour qu'on ne le présente pas, mais l'idée que l'on se fait généralement de lui n'est peut-être pas la bonne. Aux yeux de certains connaisseurs, il ne saurait passer que pour un sot infatué et prétentieux. D'une humble origine et ayant su se recouvrir d'un vernis, on peut supposer qu'à un moment, ce vernis ait pu se craqueler.

Le personnage reste ce qu'il est, mais il peut provoquer une sympathie passagère et inattendue.

Brummell, après un match de boxe qu'il a commandité retrouvé, dans le boxeur vainqueur, Jim le cocher, un camarade d'enfance qu'il a connu autour du magasin de sa propre tante crémère à Hydepark alors qu'encore jeune homme, il faisait la cour à une petite fille Peggy, fille d'une blanchisseuse qui est devenue sa blanchisseuse. Mais Brummell, vous le pensez bien, ne connaît pas sa blanchisseuse ! Jim remet en présence Peggy et George Bryan Brummell, favori du prince de Galles. Et voici que Brummell, sans vouloir le laisser paraître est tout secoué par ses souvenirs d'enfance.

Peggy lui conseille d'aller se reposer aux champs et une culotte sérieuse, prise au Derby, le décide à se cacher dans un petit village du Surrey.

Tous ses amis le cherchent et même une femme, Mistress Eversharp, qui a pour lui un penchant très vif, le pleure. Le hasard d'une chasse ramène toute la bande des Dandys dans le village où George Brummell continue de soupirer pour Peggy.

L'idiot du village a fait un épouvantail de l'habit célèbre qui n'est plus qu'une défroque, et les veneurs, après avoir cru reconnaître, à son apparence, le dandy lui-même, apprennent qu'il ne s'agit que d'un mannequin. Jim leur raconte que Brummell vit de la vie champêtre.

Soit ! puisque c'est la mode, tous viendront le lendemain, habillés en paysans. Brummell, qu'ils n'ont pas reconnu, récite à son habit un compliment pour le féliciter d'être au moins aussi célèbre que lui.

Le lendemain, tous les dandys réapparaissent habillés en bergers de Trianon, mais le Prince de Galles reproche à Brummell retrouvé de ne les avoir quittés que pour obtenir les faveurs d'une petite blanchisseuse qui ne veut rien savoir.

Brummell fait le pari qu'avant midi il sera son amant. Il n'obtient d'ailleurs aucun résultat mais au moment où il va avouer qu'il a perdu son enjeu, pour sauver la réputation de son ami d'enfance, Peggy est toute prête à dire qu'elle a été sa maîtresse, il l'en empêche, la donne à un petit amoureux qu'elle aime. Il reprendra son existence de dandy, avec peut-être le regret d'avoir raté sa vie, une fois de plus.

Radio Valise "HÉLIOS", 39, rue Victor-Massé.



VALSIEN
Chef d'Orchestre

CAFÉ EXCELSIOR

Soupers

ouvert toute la nuit
29, avenue de Wagram

Téléph. : Carnot 30-10 et 30-11

Soupers

MAGDA-HOTEL

Téléph. : WAGRAM 25-12 — Métro : ÉTOILE

Confort moderne - Chauffage central - Ascenseur
Chambres Cabinet de Toilette, avec et sans Salon

AU MOIS ET A LA JOURNÉE

7. Rue Troyon

BRUMMEL

The question does not relate to the entire life of Brummel which would be rather the subject of a serious literary work than of an operette.

Brummel is a character who is too well known to need introduction, but the idea that people have about him is perhaps not the proper one. In the opinion of certain judges, he cannot be considered as an infatuated and pretentious fool. As he was of an humble origin and was able to cover himself with a varnish, it might be supposed that at any time, this varnish would crack.

The person remains as he really is, but he may occasion a passing and unexpected sympathy.

Brummel, after a boxing match which he had patronized, finds that the winning boxer, Jim the driver, is an old playmate of his childhood with whom he became acquainted about the shop of his aunt, a dairy-woman at Hyde Park, at the time when he was still a boy and was courting a little girl, Peggy, the daughter of a laundress, and who had now become his own laundress. But Brummel, as you may suppose, does not know his laundress! Jim brings thus face to face Peggy and George Bryan Brummel, the favourite of the Prince of Wales. And now Brummel, without wishing it to be seen, is quite affected by the reminiscences of his childhood.

Peggy advises him to take a rest in the country, and a great loss at the Derby decides him to conceal himself in a small village of Surrey.

All of his friends are looking for him, and even a woman, Mrs. Eversharp, who has a strong inclination for him, laments his absence. The hazard of a chase brings together the whole troop of Dandies in the village in which George Brummel is still sighing for Peggy.

The village idiot has made a scarecrow of the celebrated suit of clothes, which are only old-clothes now, and the hunters, after believing that they had recognized, from this appearance, the dandy himself, find that this is only a dummy. Jim tells them that Brummel is living a country life.

Very well! Since that is to be the fashion, they all come the next day dressed as peasants. Brummel, whom they have not recognized, recites to his clothes a nice speech to congratulate them for being at least as celebrated as himself.

The next day, all the dandies reappear dressed as shepherds of the Trianon, but the Prince of Wales reproaches Brummel, now found, to have left them only to obtain the favours of a little laundress who will not consent.

Brummel lays a wager that before noon he will be her lover. But he obtains no result, however, just at the moment when he is about to confess that he has lost his wager, in order to save the reputation of her childhood's friend, Peggy prepares to say that she is his mistress; this he prevents her from doing, and gives her a little lover for whom she has an affection. He resumes his life as a dandy, and perhaps with the regret that he has missed the aim of his life once again.



Ph. Henri Mannel
HEMDEY
Administrateur de la scène



Ph. Henri Mannel
MORANA
Régisseur général



Studio Mannel frères
NOTY



DELSON



Photo Szwarc
JAFFÉ

PENDANT L'ENTR'ACTE,

demandez les véritables

Pochettes Surprises

des grandes marques

PIERROT-GOURMAND,

TISSOT,

Chocolat KOHLER



En Vente dans la Salle



SEGARD



CYTHÉRA



Ginette GUY



ARNAUD



DORIDJ



LAVAUX

LISEZ :

En vente dans les principaux kiosques

" Les Couloisses des Spectacles "

Bi-mensuel artistique

des Théâtres - Concerts - Music-Halls - Cirques et Cabarets

Directeur-Administrateur : M. SERVANIN

15, Passage Dubail, Paris (10^e) - Tél. Nord 73-84

Le seul journal corporatif intéressant les Directeurs, Artistes,
Éditeurs, Impresarii, et le Public. Le N° 3.50

ECLADOR

le vernis parfait
un produit de

Lesquendieu
pour les ongles

Merveilleuse Crème de Beauté

INALTERABLE

PARFUM SUAVE

LA REINE DES CRÈMES

PARIS

J. LESQUENDIEU

PARFUMEUR

En Vente Partout et Grands Magasins, Coiffeurs, Parfumeurs.

VISITEZ NOS VITRINES D'EXPOSITION

dans l'Arcade Wagram

POUR TOUTE LA PUBLICITÉ

S'adresser à Roger CONUAU & C^{ie}

Société au Capital de 400.000 francs

VAUGIRARD 24-86

8, Rue François-Villon, PARIS-XV^e

Ne cherchez plus !!!

Les Biscottes
et les Gressins
Lamain

Ont vaincu l'OBÉSITÉ et
les ESTOMACS DÉLICATS



Vous les trouverez Maison LAMAIN

169, AVENUE de WAGRAM — Tél : Wagram 54-85 —